

BALADE À LA FERME À APACH



Fête de la pomme

« Elles sont moins nombreuses que les autres années et la cueillette est plus tardive », regrette Barbara Hammes. Toutefois, dimanche 13 octobre, les pommes seront à l'honneur à Belmach. De 11h à 18h, un marché paysan sera organisé et permettra aux visiteurs de faire le plein de bonnes choses. Fromages, farine, jus, pâté et artisanat seront proposés. A l'heure du déjeuner, lentilles et saucisses seront à déguster.

TRAVAUX À LAUMESFELD

La rue et la place de l'Église font peau neuve



Décidés lors de la séance du conseil municipal du 14 juin dernier, les travaux de voirie de la rue de l'Église avec aménagement de la place de l'Église sont bien engagés. C'est à l'entreprise Leick de Gandren que la réalisation a été confiée. Il s'agit de la fourniture et de la pose de bordure en béton sur 80 mètres linéaires le long de l'usoir communal. En ce moment, la chaussée subit un décapage complet et les déblais sont évacués. Après un enrasement et un compactage sur 470 m² environ, la chaussée sera recouverte d'un revêtement bi-couche de macadam. Réalisés sans subvention et payés sur fonds propres, les travaux s'élèvent à 21 372,52 € TTC.

URGENCES

Samu 57 : tél. 03 82 83 71 01.
Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).
Pharmacie
Tous secteurs : tél. 3237.
Ambulances
Sierck-les-Bains :

Sapeurs-pompiers
Tous secteurs : tél. 18.
Gendarmerie
Rettel :
rue du Chêne
(tél. 03 82 83 70 01).

CULTURE

Des histoires à portée de main

Le 14^e Salon du livre, organisé par l'office de tourisme communautaire de Sierck, se tiendra le dimanche 13 octobre à Flastroff. Vingt-quatre auteurs seront présents aux côtés de la marraine Monique Archen.

Le salon du livre de l'office communautaire de Sierck-les-Bains aura lieu cette année à Flastroff. « On essaye de tourner dans les communes. L'année dernière, nous étions à Montenach. Pour la première fois, il se déroulera à Flastroff. On profite de la nouvelle salle », détaille Béatrice. Parmi les vingt-cinq auteurs présents de 10h à 18h, de nombreux habitués seront au rendez-vous pour échanger avec les visiteurs et parler de leurs ouvrages. « On trouvera des romans, des nouvelles, des contes, de la science fiction et des livres pour enfant. On a pour habitude de solliciter des auteurs régionaux. Cette manifestation est bien rodée à présent. »

Des romans de vie

Pour cette 14^e édition, Monique Archen, de Fontoy, a été désignée comme marraine. Un honneur pour elle. « Je publie mes livres depuis 6 ans mais j'écris depuis toujours. Mes ouvrages s'inspirent d'histoires vraies. Je fonde et je construis mon récit sur des témoignages.



Monique Archen, auteur de Fontoy, est la marraine du Salon du livre de l'office de tourisme communautaire de Sierck. Photo Pierre HECKLER.

Ce sont des romans de vie. Et si la thématique permet à l'auteur de s'identifier, l'objectif est pleinement atteint. » De La figure sur le

masque à La vérité sort de la bouche des princesses en passant par La danseuse brisée, Monique Archen, ancienne prof de technologie, avoue écrire pour être lue. « J'ai un style fluide. J'aime les dialogues et puis je suis attachée au terroir parce que je suis atteinte du virus lorrain. »

Son dernier ouvrage *Le pouce gauche* sortira dans les jours à venir. « J'espère pour le salon de Flastroff. Je relate l'histoire d'une personne handicapée qui ne peut communiquer qu'à l'aide du pouce gauche. Tout est vrai dans ce récit. Malheureusement,

l'héroïne est décédée depuis. » Pour en savoir encore plus et s'immerger dans des tranches de vie et des histoires en tout genre, rendez-vous est donné aux lecteurs le dimanche 13 octobre à Flastroff.

Une conférence sur le monde de l'église et la crise sera proposée à 15h par Paul Maire.

Salon du livre, le dimanche 13 octobre, de 10h à 18h, à Flastroff, foyer socioculturel. Entrée libre.

NÉCROLOGIE

Mme Anne Vion



VECKRING. — Nous apprenons le décès de Madame Anne Vion née Mansion, survenu à Thionville, le dimanche 6 octobre, à l'âge de 89 ans.

Agricultrice à la retraite, Mme Anne Vion était née le 25 juillet 1924 à Flastroff, elle avait pris pour époux Joseph Vion, décédé le 16 avril 2001. De leur union sont nés quatre enfants : Fernand, Yvette, Christiane et Marie-Thérèse. Le cercle familial s'est agrandi avec la venue de quatre petits-enfants : Jérôme, Elisabeth, Marianne et Guillaume et un arrière-petit-fils : Nathan. La défunte repose à la chambre mortuaire de Veckring.

La messe d'enterrement sera célébrée le vendredi 11 octobre à 14h en l'église de Veckring, suivie de l'inhumation au cimetière de la commune.

Nos condoléances à la famille.

APACH

Représentation des baladins

Le samedi 19 octobre, la troupe de théâtre "les baladins du val Sierckois" seront en représentation à la salle polyvalente de la commune. À 20h30, ils interpréteront pour notre plus grand plaisir, c'est une pièce intitulée : Le coupable est dans la salle. Venez nombreux assister au spectacle donné par cette troupe amateur locale qui n'a qu'un seul but, nous faire partager leur amour du théâtre.

HAUTE-KONTZ

Lavage du réservoir

Le lavage du réservoir d'eau de la commune le mercredi 9 octobre, à partir de 13h, occasionnera une coupure d'eau ce même jour.

OUDRENNE

Réunion du conseil municipal

Le conseil municipal se réunira jeudi 10 octobre à 20h. À l'ordre du jour figurent les points suivants : approbation du compte rendu du conseil précédent, Pacte 57, forêt (prévision des coupes 2014), tribunal de Thionville (motion), divers.

SERVICES

Loisirs
Veckring : bibliothèque, de 16h à 17h30, dans l'ancienne école élémentaire.

Permanences
Tous secteurs : Drogue info-service, numéro vert 0 800 23 13 13.

SIERCK-LES-BAINS

Soirée Greechen avec "Les Poteaux du caveau Mervin"

L'association "Les Poteaux du caveau Mervin" organise une soirée Greechen, le vendredi 18 octobre, à partir de 19h30 dans le caveau Mervin, quai des Ducs de Lorraine.

Le cadre est maintenant connu, une cave voûtée complètement atypique et chaleureuse où l'on pourra goûter (avec modération) le vin nouveau du Pays des Trois Frontières, accompagné de toasts à base de produits locaux.

L'entrée est gratuite et l'affiche annonciatrice d'une bonne soirée en compagnie des membres de l'association.

Loto avec l'APES

800 € en bons d'achats, des paniers garnis et de nombreux autres lots attendent les concurrents, le dimanche 20 octobre, à la cantine du collège Charles de Gaulle de Sierck-les-Bains.

Pour ce rendez-vous Loto, l'ouverture des portes se fera à 13h et le début des jeux à 14h.

L'association des parents d'élèves, organisatrice, vous propose de tenter votre chance et de passer un agréable après-midi en leur compagnie avec, évidemment, la possibilité de se restaurer sur place : sandwichs, crêpes, buvette, etc. sont de la partie.

Marre de l'alcool ? Osez le premier pas !

Si vous aussi, vous vous sentez piégés par l'alcool, n'ayez pas honte, n'ayez pas peur.

Bernard Carentz, président de la "Croix bleue Thionville porte de France", association reconnue d'utilité publique qui vient en aide aux malades alcooliques, et son équipe sauront vous mettre à l'aise sans vous juger, vous écouter en toute discrétion et vous guider sur le chemin de l'abstinence et de la guérison.

Débranchez votre téléphone et demandez de l'aide : osez le 03 82 83 23 24 ou le 03 82 56 00 41. Vous pouvez également les rejoindre tous les vendredis des semaines impaires, à 20h30, au foyer médico-social, 107, rue des Nations à Yutz. Les portes vous sont grandes ouvertes, n'hésitez pas à les franchir.

Tournée annuelle de conservation cadastrale

La mairie informe les propriétaires fonciers, du passage dans la commune, au cours de cette fin de mois et du mois d'octobre, d'Anne Dessi-Cordonnier, géomètre du cadastre.

Dans ce cadre, elle sera amenée à se déplacer sur l'ensemble du territoire communal et à prendre contact avec les administrés.

NUMÉROS

Correspondants
Apach, Montenach, Rustroff : Céline Malinowski (tél. 03 82 83 21 54 ou 06 67 18 71 36).
Klang, Monneren, Veckring : Fernand Belner (tél. 03 82 83 53 84).
Budling : Denis Guerdier (tél. 03 82 83 53 27).
Flastroff : Marguerite Mathis (tél. 03 87 35 50 46 ou 06 14 98 35 05) ; francoisetmarga.mathis@wanadoo.fr
Grindorf-Bizing : Isabelle Mallinger (tél. 03 82 83 30 03).
Halstroff : Evangéline Bagat (tél. 03 55 18 20 82) ; evangeline.bagat@gmail.com
Haute-Kontz : Christian Lambinet (tél. 03 82 83 65 55).
Hunting : Robert Weissmeyer (tél. 03 82 50 15 63).
Kemplich : Jean-Nicolas Conati (tél. 06 65 77 76 70).
Kerling-les-Sierck : Angelo Sannipoli (tél. 03 82 55 04 72) ; angelo-sannipoli@gmail.com
Kirsch-les-Sierck : Marie-Thérèse Lenninger (tél. 03 82 83 62 06).
Kirschnaumen : Marie-Rose Recoules (tél. 03 82 83 35 21).

Koenigsacker : Philippe Even (tél. 06 14 89 30 98 ou 03 82 55 07 71).
Laumesfeld : Sylvain Hann (tél. 03 82 56 99 06).
Launstroff : s'adresser à la rédaction (tél. 03 82 59 14 02).
Malling : Liliane Gillich (tél. 03 82 50 41 67 ou 06 60 99 90 35) ; liliane.gillich@gmail.com
Manderen : Jeannine Stremmer (tél. 03 82 83 72 76).
Oudrenne : Pierre Hirtz (tél. 03 82 50 10 76).
Rémeling : Alexandra Schmitt (tél. 03 82 56 13 75).
Rettel : Alfred Maret (tél. 03 82 83 74 13).
Rettel (sport) : Armand Leidig (tél. 03 82 83 80 60).
Ritzing : Martine Hourt (tél. 03 82 83 32 62).
Sierck-les-Bains, Contz : Gérard Parmentier (tél. 03 82 83 72 71 ou 07 80 01 23 87) ; gerardparmentier@sfr.fr
Waldweistroff : Denis Niedercorn (tél. 03 87 35 55 39 ou 06 76 49 24 50) ; denisnieder@aol.com
Waldwisse : Antoine Dihé (tél. 03 82 83 35 55) ; ad-57@orange.fr

KONIGSMACKER

Formation et maintien des acquis des pompiers



Chaque sapeur-pompier a pu se rendre compte, lors de cette manœuvre, la difficulté d'intervenir dans un milieu totalement enfumé. Photo RL.

Chaque année, les sapeurs pompiers sont dans l'obligation d'effectuer un ensemble de manœuvres FMA (Formation de maintiens des acquis) programmées par le service départemental d'incendie et de secours, et comme tous les centres d'interventions, celui de Koenigsacker se doit de les respecter, sous peine de ne plus être opérationnel l'année suivante.

Les hommes du lieutenant Thierry Behr, chef de centre, assurent plus de 90 % de présence lors des exercices gérés par le sergent chef Fabrice Poli responsable formation de la caserne. Ces FMA sont basées principalement sur des secours à personnes, opérations diverses, secours routiers, lutte contre les incendies, techniques de commandement.

Dernièrement, une manœuvre a été program-

mée au fort de Illange, ancienne forteresse, afin d'effectuer une progression sous appareil respiratoire et cela dans un milieu totalement enfumé, dans un scénario pédagogique établi par le C.I.S. de Yutz. Après avoir enfumé les galeries d'une des casemates sécurisée pour la formation, chaque équipe formée de deux sapeurs pompiers a reçu une mission à effectuer, puis à rendre des comptes à son supérieur. La difficulté étant de progresser avec une visibilité quasi nulle et de ne pas se perdre du fait de n'avoir que vingt minutes de réserve d'air comprimé dans leurs bouteilles.

L'ensemble de l'effectif (vingt sapeurs) s'est plié à cet exercice, encadré et surveillé par une équipe de formateurs internes, le lieutenant Behr, le sergent chef Poli, le sergent Gloden et le caporal chef Krim.

Assemblée générale des Peupliers

Le comité de l'association de pêche "Les Peupliers" de Koenigsacker, Métrich, Cité des Officiers tiendra son assemblée générale le samedi 12 octobre à 20h au café des deux Margaux à Métrich, siège de l'association. À l'ordre du jour les points suivants seront débattus : Mot du président, bilan financier de l'association, questions diverses, dissolution du comité, et réélection du nouveau comité.

Peinture et dessin avec le foyer rural

La reprise des cours de peintures et de dessins au foyer rural Emile Deslandes à Métrich reprendra à compter du mercredi 9 octobre aux heures habituelles.

KERLING-LÈS-SIERCK

Conseil municipal de rentrée

Le conseil municipal a accepté la suppression du poste d'adjoint technique à 9/35.

Il a validé le nouveau bail de l'appartement F5 Mairie, 23 rue Principale pour un montant mensuel de 450 € + avances sur charges et il régularise les charges locatives à M. et Mme Dias qui ont souhaité mettre fin à leur bail.

Il a décidé d'apporter son soutien à la motion pour le maintien du service public de proximité de la justice proposé par le bâtonnier Olivier Rech.

Il a accepté le plan prévisionnel des coupes pour l'année 2014 présenté par l'ONF concernant la parcelle 7A à Kerling-les-Sierck. Il a nommé éga-

lement les garants, à savoir : Gilles Legrand, Daniel Klein, Jean-Marie Kaiser. Il a fixé le prix du bois pour l'année 2014 : 13 € bois façonné par les cessionnaires, 50 € bois façonné par les bûcherons.

Le conseil municipal a accepté le devis pour la réfection des trottoirs « Route de Bouzonville » à Haute Sierck pour un montant de 16 936,93 € HT et a procédé à la décision modificative budgétaire, section investissement, concernant cette opération.

Concernant la demande d'achat par un particulier d'une parcelle communale à Fréching, le conseil n'a pas souhaité donner une réponse favorable.